

Deutsch

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen Brand zu verhüten, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin wie z. B. Vasen auf das Gerät. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung

Das SA-FT3H ist ein 5,1-Kanal-Lautsprechersystem, das aus zwei Frontlautsprechern, zwei Surroundlautsprechern (Front- und Surroundlautsprecher sind identisch), einem Centerlautsprecher und einem Subwoofer besteht. Das System ermöglicht Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic und Dolby Digital usw. Damit eignet es sich ideal für die Wiedergabe von Spielfilmen.

* „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

Zur besonderen Beachtung

- Betriebsicherheit**
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Systems, daß die Betriebsspannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
 - Solange der Netzstecker nicht aus der Steckdose gezogen ist, bleibt die Komponente mit dem Stromnetz verbunden, und zwar auch dann, wenn ihre Stromversorgung ausgeschaltet worden ist.
 - Ziehen Sie vor längerem Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Zu diesem Zweck fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker, und ziehen Sie keinesfalls am Netzkabel.
 - Falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Innere gelangen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das System vor weiterem Gebrauch von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.
 - Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Fachbetrieb ausgetauscht werden.
 - Stellen Sie das System so auf, dass Sie das Netzkabel im Falle eines Problems umgehend von der Wandsteckdose abtrennen können.

Betrieb

- Steuern Sie das Lautsprechersystem keinesfalls über längere Zeit mit einer Leistung an, die über seiner maximalen Belastbarkeit liegt.
- Eine falsche Polung der Lautsprecheranschlüsse führt zu einer schwachen Batwiedergabe und zu einer unbestimmten Stereokalibrierung der einzelnen Instrumente.
- Wenn sich absolute Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluss kommen.
- Schalten Sie vor dem Herstellen der Kabelverbindungen den Verstärker aus, damit eine Beschädigung des Lautsprechersystems ausgeschlossen ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht so weit, daß es zu Tonverzerrungen kommt.

Wenn es bei einem Fernsehgerät in der Nähe zu Farbunregelmäßigkeiten kommt

Dank der magnetischen Abschirmung kann der Lautsprecher normalerweise problemlos direkt neben einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Dennoch kann es bei manchen Modellen zu Farbverfälschungen des Fernsehbilds kommen.

Bei Farbverfälschungen...

- Schalten Sie das Fernsehgerät einmal aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

Wenn die Farbwiedergabe danach immer noch beeinträchtigt ist...

- Stellen Sie das Lautsprechersystem weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Bei Heulgeräuschen

Ändern Sie die Aufstellpositionen der Lautsprecher, oder drehen Sie die Lautstärke zurück.

Aufstellung

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Meiden Sie Aufstellorte mit den folgenden Bedingungen:
 - Extreme Temperaturen
 - Staub- oder Schmutzbelastung
 - Extreme Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationsbelastung
 - Direkte Sonneneinstrahlung
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Reinigung

Reinigen Sie die Lautsprechergehäuse mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer milden Reinigungslösung oder Wasser angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Bei Problemen mit oder Fragen zu Ihrem System wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Mitgeliefertes Zubehör und Installationsmethoden

Die Lautsprecher dieses Systems können auf 2 Arten installiert werden: Mit den Tischständern oder an einer Wand. Die für die jeweilige Installationsmethode benötigten Zubehörteile sind in den folgenden Tabelle aufgeführt.

Front-/Surroundlautsprecher (Front- und Surroundlautsprecher sind identisch)			
Mitgeliefertes Zubehör	Installationsmethoden		
	Tischständer	Wandmontage	
Für Frontlautsprecher			
Ⓐ Lautsprecherkabel (3,5 m) × 2	○	○	
Für Surroundlautsprecher			
Ⓐ Lautsprecherkabel (10 m) × 2	○	○	
Für Front-/surroundlautsprecher			
Ⓑ Tischständerfuß × 4	○		
Ⓒ Tischständerabdeckung × 4	○		
Ⓓ Schrauben (M5) × 4	○		
Ⓔ Schrauben (M3,5) × 16	○		
Ⓕ Polster × 16	○		
Ⓖ Rückabdeckung × 8		○	

Centerlautsprecher

Mitgeliefertes Zubehör	Installationsmethoden	
	Tischständer	Wandmontage
Ⓐ Lautsprecherkabel (3,5 m) × 1	○	○
Ⓒ Centerlautsprecher-Ständerfuß × 1	○	
Ⓓ Centerlautsprecher-Ständereinsteller × 1	○	
Ⓔ Schrauben (M5) × 1	○	
Ⓕ Schrauben (M4) × 2	○	
Ⓖ Polster × 4	○	
Ⓖ Rückabdeckung × 2		○

Montage Anbringen des Tischständers (A) (Für Front-/surroundlautsprecher)

- Das Polster Ⓕ an der Tischständerabdeckung Ⓒ anbringen.
- Das Lautsprecherkabel Ⓐ durch die Löcher im Tischständerfuß Ⓑ und der Tischständerabdeckung Ⓒ führen und an den Lautsprecher anschließen.
- Die Tischständerabdeckung Ⓒ mit den M5-Schrauben Ⓔ am Lautsprecher befestigen.
- Den Tischständerfuß Ⓑ mit den M3,5-Schrauben Ⓔ an der Tischständerabdeckung Ⓒ befestigen.

Anbringen des Centerlautsprecherständers (B) (Für centerlautsprecher)

- Das Polster Ⓕ am Centerlautsprecher-Ständereinsteller Ⓓ anbringen.
- Das Lautsprecherkabel Ⓐ durch die Löcher im Centerlautsprecher-Ständerfuß Ⓒ und Centerlautsprecher-Ständereinsteller Ⓓ führen und an den Centerlautsprecher anschließen.
- Den Centerlautsprecher-Ständereinsteller Ⓓ mit den M5-Schrauben Ⓔ am Centerlautsprecher befestigen.
- Den Centerlautsprecher-Ständerfuß Ⓒ mit den M4-Schrauben Ⓔ am Centerlautsprecher-Ständereinsteller Ⓓ befestigen.

Wandmontage der Lautsprecher (C) Sie können Ihre Lautsprecher an eine Wand montieren.

- Besorgen Sie für die Löcher an der Rückseite jedes Lautsprechers passende Schrauben (nicht mitgeliefert).
- Die Schrauben in die Wand eindrehen. Die Schrauben müssen 7 bis 10 mm überstehen.
- Das Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen anschließen, dann die mitgelieferte Rückabdeckung Ⓖ am Lautsprecher anbringen.
- Die Lautsprecher an die Schrauben hängen.

Hinweise

- Verwenden Sie Schrauben, die für das Wandmaterial und seine Festigkeit geeignet sind. Da Gipsbauplatten besonders zerbrechlich sind, drehen Sie die Schrauben sicher in einen Wandträger ein. Installieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und flachen Wandfläche, die mit einer Verstärkung versehen ist.
- Kontaktieren Sie einen Metallwarenhändler oder Installateur bezüglich des Wandmaterials oder der zu verwendenden Schrauben.
- Sony übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder Schäden, die durch falsche Installation, unzureichende Wandstärke oder unsachgemäße Schraubeninstallation, Naturkatastrophen usw. verursacht werden.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. né collocare candele accessi sull'apparecchio. Onde evitare incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Non aprire il rivestimento, onde evitare il rischio di scosse elettriche. Per le operazioni di assistenza rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato

Uso del manuale

Il SA-FT3H è un sistema canale altoparlante consistente in due altoparlanti frontali, due altoparlanti laterali (non vi è nessuna differenza tra gli altoparlanti frontali e laterali), un altoparlante centrale ed un diffusore atto a riprodurre le frequenze più basse dello spettro audio. Tale sistema supporta i formati Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic, Dolby Digital e così via, garantendo la qualità ottimale durante la visione di film.

* "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Precauzioni

Sicurezza

- Prima di usare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa del sistema sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Il sistema non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se il sistema stesso è stato spento.
- Scollegare il sistema dalla presa di corrente se non si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo, tirare affermandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se liquidi o oggetti solidi penetrano nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione del sistema e far controllare il sistema da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.
- Installare questo sistema affinché il cavo di alimentazione possa essere immediatamente scollegato dalla presa di rete in caso di problemi.

Funzionamento

- Non usare il sistema diffusori a wattaggi continui che eccedano la potenza in ingresso massima del sistema.
- Se la polarità dei collegamenti diffusori non è corretta, i toni dei bassi sono deboli e la posizione dei vari strumenti non è chiara.
- Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Prima di collegare, spegnere l'amplificatore per evitare danni al sistema diffusori.
- Il livello del volume non deve venire aumentato fino al raggiungimento del punto di distorsione del suono.

Se si notano irregolarità di colore nello schermo di un televisore in prossimità del sistema

Questo sistema diffusori è schermato magneticamente per permetterne l'installazione vicino ad un televisore. Tuttavia, irregolarità di colore possono apparire su alcuni tipi di televisore.

Se si notano irregolarità di colore...

- Spegnere il televisore, quindi riaccenderlo dopo 15 o 30 minuti.

Se si notano ancora irregolarità di colore...

- Allontanare maggiormente i diffusori dal televisore.

Se si verifica feedback

Spostare i diffusori o abbassare il volume sull'amplificatore.

Collocazione

- Non collocare i diffusori in posizione inclinata.
- Non collocare i diffusori in luoghi:
 - estremamente caldi o freddi
 - umidissimi o sporchi
 - molto umidi
 - soggetti a vibrazioni
 - esposti alla luce solare diretta
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

Pulizia

Pulire le casse dei diffusori con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente o acqua. Non usare alcun tipo di spugna o polvere abrasiva né solventi come alcool o benzina.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema diffusori, consultare il proprio rivenditore Sony.

Accessori forniti e metodi d'installazione

Gli altoparlanti di questo sistema possono essere installati in 2 modi, usando i piedistalli superiori della tavola od installandoli al muro. Gli accessori necessari ad ogni installazione sono mostrati nelle tavole sottostanti.

Altoparlanti frontali/laterali (Non vi è nessuna differenza tra gli altoparlanti frontali e laterali)

Accessori forniti	Metodi d'installazione	
	Piedistallo superiore della tavola	Installare al muro
Per altoparlanti frontali		
Ⓐ Cavo altoparlante (3,5 m) × 2	○	○
Per altoparlanti laterali		
Ⓐ Cavo altoparlante (10 m) × 2	○	○
Per altoparlanti frontali/laterali		
Ⓑ Base del piedistallo superiore della tavola × 4	○	
Ⓒ Copertura del piedistallo superiore della tavola × 4	○	
Ⓓ Viti (M5) × 4	○	
Ⓔ Viti (M3,5) × 16	○	
Ⓕ Cuscino × 16	○	
Ⓖ Blocco posteriore × 8		○

Altoparlante centrale

Accessori forniti	Metodi d'installazione	
	Piedistallo superiore della tavola	Installare al muro
Per altoparlante centrale		
Ⓐ Cavo altoparlante (3,5 m) × 1	○	○
Ⓑ Base d'appoggio dell'altoparlante centrale × 1	○	
Ⓒ Regolatore d'appoggio dell'altoparlante centrale × 1	○	
Ⓓ Viti (M5) × 1	○	
Ⓔ Viti (M4) × 2	○	
Ⓕ Cuscino × 4	○	
Ⓖ Blocco posteriore × 2		○

Assemblaggio Fissare il piedistallo superiore della tavola (A)

(Per altoparlanti frontali/laterali)

- Fissare il cuscino Ⓕ alla copertura del piedistallo superiore della tavola Ⓑ.
- Infilare il cavo dell'altoparlante Ⓐ nei fori della base del piedistallo superiore della tavola Ⓑ e la copertura del piedistallo superiore della tavola Ⓒ e connetterlo all'altoparlante.
- Assicurare la copertura del piedistallo superiore della tavola Ⓒ all'altoparlante con viti M5 Ⓓ.
- Assicurare la base del piedistallo superiore della tavola Ⓑ alla copertura del piedistallo superiore della tavola Ⓒ con viti M 3,5 Ⓔ.

Fissaggio della base dell'altoparlante centrale (B)

(Per altoparlanti centrale)

- Fissare il cuscino Ⓕ al regolatore d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ.
- Infilare il cavo dell'altoparlante Ⓐ nei fori sulla base d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ ed il regolatore d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ connettendolo all'altoparlante centrale.
- Assicurare il regolatore d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ all'altoparlante centrale con viti M5 Ⓓ.
- Assicurare la base d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ al regolatore d'appoggio dell'altoparlante centrale Ⓒ con viti M4 Ⓔ.

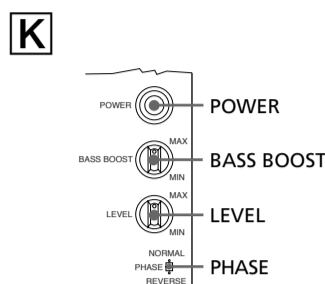
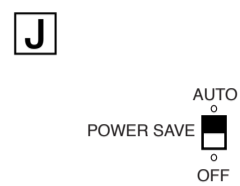
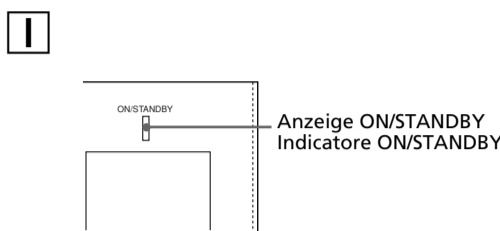
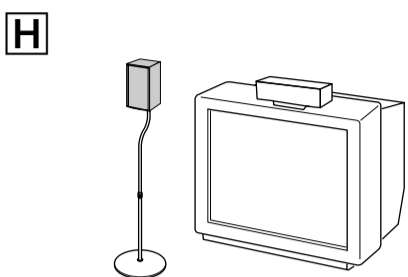
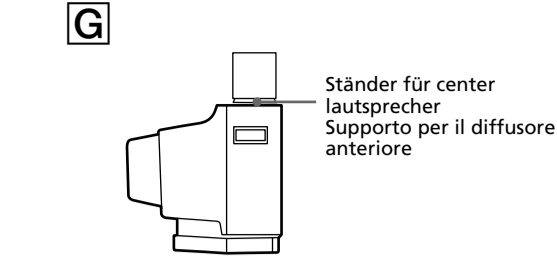
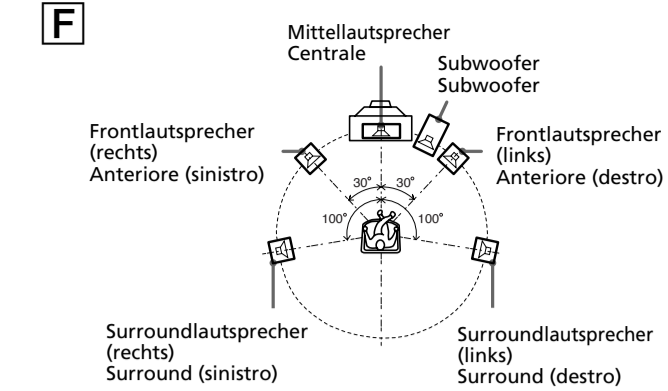
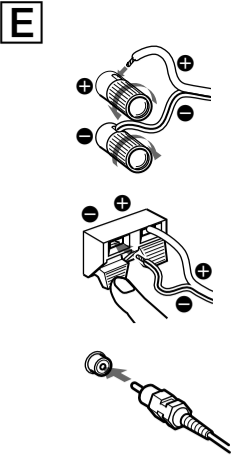
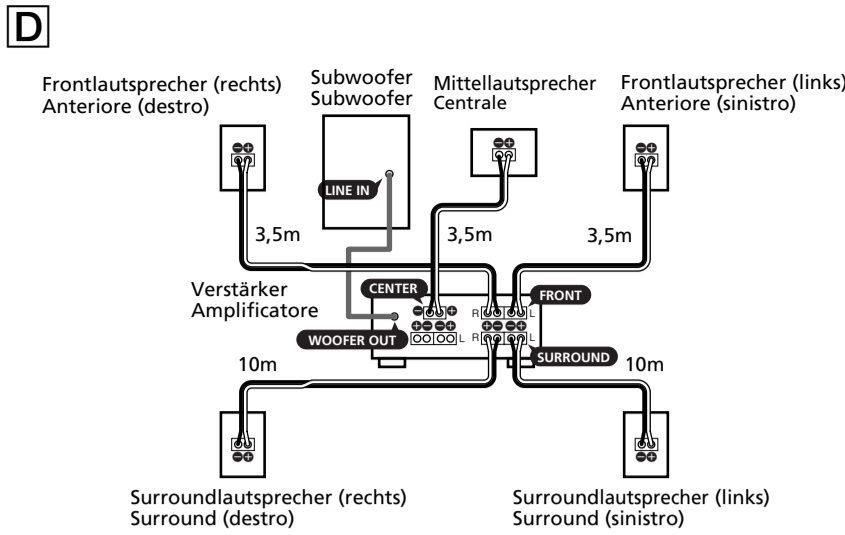
Installare gli altoparlanti al muro (C)

Gli altoparlanti possono essere installati a muro.

- Preparare le viti (non fornite) adatte al foro sul retro di ogni altoparlante.
- Fissare le viti al muro. Le viti devono fuoriuscire dai 7 ai 10 mm.
- Connettere il cavo dell'altoparlante al terminale dell'altoparlante, poi fissare il blocco posteriore Ⓖ fornito.
- Appendere gli altoparlanti alle viti.

Note

- Usare viti adatte al materiale dei muri ed alla loro resistenza. Siccome un muro di assi di gesso è particolarmente fragile fissare le viti in modo sicuro ad una trave assicurandole al muro. Installare gli altoparlanti su un muro liscio e verticale dove vi sono presenti rinforzi.
- Mettersi in contatto con una ferramenta od un negozio specializzato in installazione per quanto riguarda il materiale del muro o le viti da utilizzare.
- Sony non è da ritenersi responsabile per incidenti o danni causati da installazione impropria, insufficiente resistenza del muro od installazione impropria delle viti, calamità naturali, etc.



Deutsch

Anschluß des Lautsprechersystems

Verbinden Sie das Lautsprechersystem mit den Lautsprecheranschlüssen eines Verstärkers (**D**). Sorgen Sie dafür, daß vor dem Herstellen der Kabelverbindungen alle Komponenten (einschließlich des Subwoofers) ausgeschaltet sind.

Hinweise (E)

- Die positive (+) und die negative (–) Klemme an den Lautsprechern müssen mit dem entsprechenden positiven (+) und negativen (–) Anschluß am Verstärker verbunden werden.
- Die Schrauben an den Lautsprecherklemmen müssen fest angezogen werden, da es bei lockeren Schrauben zu Störgeräuschen kommen kann.
- Alle Verbindungen müssen sicheren Sitz haben. Wenn sich abisolierte Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.
- Näheres zu der Verkabelung des Verstärkers finden Sie in dessen Bedienungsanleitung.

Tip

Schwarze oder schwarzgestreifte Kabel haben negative (–) Polarität und müssen an negative (–) Lautsprecheranschlüsse angeschlossen werden.Positionierung der Lautsprecher

Positionierung der Lautsprecher

Auftstellorte der einzelnen Lautsprecher (F)

Alle Lautsprecher müssen auf die Hörposition ausgerichtet sein. Man erhält einen besseren Surround-Effekt, wenn alle Lautsprecher denselben Abstand von der Hörposition haben.

Stellen Sie die Frontlautsprecher in passendem Abstand links und rechts vom Fernsehgerät auf. Der Subwoofer kann auf jeder Seite des Fernsehgeräts seinen Platz finden. Stellen Sie den Mittellautsprecher oben in der Mitte auf dem Fernsehgerät auf. Die Positionierung der Rücklautsprecher ist vor allem von der Auslegung des Hörraums abhängig. Die Surroundlautsprecher können etwas hinter dem Hörplatz aufgestellt werden.

Aufstellen des Centerlautsprechers (G)

Stellen Sie den Centerlautsprecher oben auf das Fernsehgerät. Bringen Sie den mitgelieferten Ständer unten am Centerlautsprecher an und achten Sie darauf, dass er vollkommen gerade und sicher steht.

Aufstellen der Lautsprecher mit optionalen Lautsprecherständern (H)

Um größere Flexibilität bei der Positionierung der Lautsprecher zu haben, verwenden Sie den optionalen Lautsprecherständer WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (nur in bestimmten Ländern erhältlich).

Hinweise

- Bei Verwendung des optionalen Lautsprecherständers sollten Sie sich nicht gegen den Lautsprecher lehnen oder daran hängen, weil der Lautsprecher sonst herunterfallen kann.
- Stellen Sie den Lautsprecher an einem flachen, horizontalen Ort auf.

Einstellen des Verstärkers

Wenn Sie einen Verstärker mit internen Decodern (Dolby Digital, DTS* usw.) anschließen, stellen Sie die Parameter für das Lautsprechersystem über die Konfigurationsmenüs des Verstärkers ein.

Die richtigen Einstellungen sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen. Näheres zum Einstellverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Verstärker.

Lautsprechereinstellung	
Für	Parameter
Frontlautsprecher	SMALL
Mittellautsprecher	SMALL
Rücklautsprecher	SMALL
Subwoofer	ON (oder YES)

Wenn Sie einen Verstärker mit einstellbarer Übergangsfrequenz verwenden, sollten Sie als Übergangsfrequenz für die Front-, den Mittel- und die Surroundlautsprecher 150 Hz oder einen ähnlichen Wert einstellen.

** „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

Klangwiedergabe (I)

Drehen Sie zunächst die Lautstärke des Verstärkers zurück. Vor der Wiedergabe der Signalquelle sollte die Lautstärke ganz zurückgedreht sein.

- Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die Signalquelle.
- Drücken Sie POWER an der Rückwand des Subwoofers. Daraufhin leuchtet die Anzeige ON/STANDBY am Subwoofer grün auf.
- Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.

Automatisches Ein- und Ausschalten der Stromversorgung – Ein-/Ausschaltautomatik (J)

Wenn der Subwoofer aktiviert ist (d. h. die Anzeige ON/STANDBY grün leuchtet) und mehrere Minuten lang kein Signal eingegeben wird, wechselt die Anzeige ON/STANDBY auf Rot, und der Subwoofer schaltet auf Energiesparbetrieb. Wenn in dieser Betriebsart dem Subwoofer ein Signal zugeführt wird, so wird dieser automatisch eingeschaltet (Ein-/Ausschaltautomatik). Zur Deaktivierung dieser Funktion müssen Sie den POWER SAVE-Schalter an der Rückseite auf OFF stellen.

Einstellung des Subwoofers (K)

- Stellen Sie mit LEVEL die Lautstärke ein. Stellen Sie den Lautstärkepegel auf Ihre Hörgewohnheiten und die jeweilige Signalquelle ein.
- Stellen Sie die Phase ein. Verwenden Sie hierzu den PHASE-Wahlschalter.
- Stellen Sie dann mit BASS BOOST den gewünschten Pegel ein. Wenn die Quelle ausgeprägte Bässe enthält, drehen Sie BASS BOOST zurück, um Übersteuerungen zu vermeiden.

Hinweise

- Einige Verstärkerfunktionen zur Klangverbesserung können die Klangwiedergabe des Subwoofers verzerren. In solchen Fällen deaktivieren Sie diese Funktionen.
- Um hochwertigen Klang genießen zu können, darf die Lautstärke des Subwoofers nicht zu hoch eingestellt werden.
- Wenn es zu Verzerrungen kommt, da die Bässe im Verstärker angehoben wurden (durch die Funktionen DBFB, GROOVE, den Graphic Equalizer usw.) schalten Sie die Bassanhebung aus bzw. reduzieren Sie sie, bevor Sie den Subwoofer-Pegel einstellen.
- Stellen Sie den Subwoofer-Pegel nicht auf Maximum. Ansonsten kann es zu Beeinträchtigungen der Bässe oder zu Störgeräuschen kommen.
- Durch Umstellen des PHASE-Wahlschalters auf NORMAL bzw. REVERSE können Sie die Phase umkehren. Bei welcher Phase die Bässe besser reproduziert werden, hängt von den Gegebenheiten am Hörplatz (Art der Frontlautsprecher, Position des Subwoofers, Einstellung von BASS BOOST) ab. Die Phase beeinflusst auch die Breite der Klangkulisse und den Raumklangeffekt. Stellen Sie den Schalter so ein, dass Sie an Ihrem Hörplatz den gewünschten Klangeindruck erhalten.

Fehlersuche

Bei Problemen mit dem Lautsprechersystem versuchen Sie bitte zunächst eine Abhilfe anhand der nachstehenden Liste. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Keine Klangwiedergabe über die Lautsprecher.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind.
- Die Lautstärkeeinstellung am Verstärker muß ausreichend hoch sein.
- Am Verstärker muß die richtige Signalquelle eingestellt sein.
- Anschluß von Kopfhörern. Trennen Sie ggf. den Kopfhörer ab.

Verzerrte Klangwiedergabe über den Subwoofer.

- Klangverbesserungsfunktionen am Verstärker aktiviert. Gegebenenfalls diese Funktionen deaktivieren.

Brummen oder Rauschen der Lautsprecher.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind.
- Sorgen Sie ggf. für ausreichenden Abstand der Audiokomponenten vom Fernsehgerät.

Plötzliches Aussetzen der Klangwiedergabe.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind. Wenn sich abisolierte Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.

Technische Daten

SA-FT3H

SS-FRF3H (Für Front-/surroundlautsprecher)

Lautsprechersystem	2-Weg, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 10 cm, Konustyp Hochtöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp Bassreflex 8 Ohm
Gehäusetyp	
Nennimpedanz	84 dB (1 W, 1 m)
Belastbarkeit	ca. 120 × 360 × 32 mm
Maximale Eingangsleistung:	ca. 120 × 372 × 32 mm (Fußdurchmesser: 190 mm)
Empfindlichkeitspegel	ca. 0,9 kg
Frequenzbereich	ca. 0,95 kg
Abmessungen (B/H/T) mit Tischständer	

Gewicht	mit Tischständer
SS-CNF3H (Centerlautsprecher)	
Lautsprechersystem	2-Weg, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 8 cm (× 2), Konustyp Tieftöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp Bassreflex 8 Ohm
Gehäusetyp	
Nennimpedanz	84 dB (1 W, 1 m)
Belastbarkeit	ca. 120 × 360 × 32 mm
Maximale Eingangsleistung:	ca. 120 × 372 × 32 mm (Fußdurchmesser: 190 mm)
Empfindlichkeitspegel	ca. 0,85 kg
Frequenzbereich	ca. 0,85 kg
Abmessungen (B/H/T) mit Tischständer	
Gewicht	mit Tischständer

Lautsprechersystem	Aktiver Subwoofer, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 15 cm (× 2), Konustyp Akustisch geladener Bassreflexbereich
Gehäusetyp	
Wiedergabefrequenzbereich	28 Hz - 200 Hz
Sinus-Dauerntonleistung	150 W (6 Ohm bei 100 Hz, 10 % Gesamtklirrfaktor)
Eingänge	
LINE IN (Stiftbuchse)	
Allgemeines Stromversorg	
Nordamerika-Modell:	120 V Wechselstrom, 60 Hz 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Europa-Modell:	220 – 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Übrige Modelle:	Wechselstrom, 50/60 Hz 80 W 0,3 W (Bereitschaftsmodus)
Leistungsaufnahme:	ca. 182 × 477 × 353 mm ca. 12 kg

Lautsprechersystem	2-Weg, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 8 cm (× 2), Konustyp Tieftöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp Bassreflex 8 Ohm
Gehäusetyp	
Nennimpedanz	84 dB (1 W, 1 m)
Belastbarkeit	ca. 120 × 360 × 32 mm
Maximale Eingangsleistung:	ca. 430 × 88 × 32 mm
Empfindlichkeitspegel	ca. 430 × 98 × 66 mm
Frequenzbereich	ca. 0,85 kg
Abmessungen (B/H/T) mit Tischständer	
Gewicht	mit Tischständer

Lautsprechersystem	Aktiver Subwoofer, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 15 cm (× 2), Konustyp Akustisch geladener Bassreflexbereich
Gehäusetyp	
Wiedergabefrequenzbereich	28 Hz - 200 Hz
Sinus-Dauerntonleistung	150 W (6 Ohm bei 100 Hz, 10 % Gesamtklirrfaktor)
Eingänge	
LINE IN (Stiftbuchse)	
Allgemeines Stromversorg	
Nordamerika-Modell:	120 V Wechselstrom, 60 Hz 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Europa-Modell:	220 – 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Übrige Modelle:	Wechselstrom, 50/60 Hz 80 W 0,3 W (Bereitschaftsmodus)
Leistungsaufnahme:	ca. 182 × 477 × 353 mm ca. 12 kg

Lautsprechersystem	2-Weg, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftöner: 8 cm (× 2), Konustyp Tieftöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp Bassreflex 8 Ohm
Gehäusetyp	
Nennimpedanz	84 dB (1 W, 1 m)
Belastbarkeit	ca. 120 × 360 × 32 mm
Maximale Eingangsleistung:	ca. 430 × 88 × 32 mm
Empfindlichkeitspegel	ca. 430 × 98 × 66 mm
Frequenzbereich	ca. 0,85 kg
Abmessungen (B/H/T) mit Tischständer	
Gewicht	mit Tischständer

Mitgeliefertes Zubehör

Lautsprecherkabel (3,5 m)	(3)
Lautsprecherkabel (10 m)	(2)
Audiokabel (1)	
Tischständerfuß (4)	
Tischständerabdeckung (4)	
Centerlautsprecher-Ständerfuß (1)	
Centerlautsprecher-Ständereinsteller (1)	
Polster (20)	
Rückabdeckung (10)	
Schrauben (M5) (5)	
Schrauben (M4) (2)	
Schrauben (M3,5) (16)	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano

Collegamento del sistema

Collegare il sistema diffusori ai terminali di uscita diffusori di un amplificatore (**D**). Assicurarsi che tutti i componenti (incluso il subwoofer) siano spenti prima di procedere al collegamento.

Note (E)

- Assicurarsi che i terminali positivo (+) e negativo (–) dei diffusori corrispondano ai terminali positivo (+) e negativo (–) dell'amplificatore.
- Assicurarsi di stringere saldamente le viti dei terminali dei diffusori poiché viti allentate potrebbero generare disturbi.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi. Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Per ulteriori informazioni sui collegamenti dell'amplificatore, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.

Suggerimento

I fili neri o con strisce nere hanno polarità negativa (–) e devono essere collegati ai terminali negativi (–) del diffusore.Positionamento dei diffusori

Posizionamento dei diffusori

Posizione di ciascun diffusore (F)

Ciascun diffusore deve essere rivolto verso la posizione di ascolto. Si ottiene un effetto surround migliore se tutti i diffusori sono alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

Collocare i diffusori anteriori ad una distanza appropriata a sinistra e a destra del televisore. Collocare il subwoofer su un lato del televisore. Collocare il diffusore centrale sul televisore al centro. Il posizionamento dei diffusori posteriori dipende in grande misura dalla configurazione della stanza. I diffusori surround possono essere collocati leggermente dietro la posizione di ascolto.

Aggiustamento dell'altoparlante centrale (G)
Fissare fermamente l'altoparlante centrale sulla parte superiore dell'impianto TV assicurandosi che sia in posizione piana. Assicurarsi d'usare il supporto di base fornito sulla parte inferiore dell'altoparlante.

Montaggio dell'altoparlante usando piedistalli opzionali per altoparlante (H)

Per una maggiore flessibilità nel posizionamento degli altoparlanti, usare i piedistalli opzionali WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (disponibili solo in certuni Paesi).

Note

- Quando si utilizza il piedistallo opzionale dell'altoparlante non appoggiarlo su od appenderlo all'altoparlante siccome questi potrebbe cadere.
- Assicurarsi di posizionare l'altoparlante su una superficie liscia ed orizzontale.

Impostazione dell'amplificatore

Quando si effettua il collegamento ad un amplificatore dotato di decodificatori interni (Dolby Digital, DTS** e così via), è necessario utilizzare i menu di impostazione per l'amplificatore per specificare i parametri del sistema di diffusori in uso.

Vedere la tabella sotto per le impostazioni corrette. Per dettagli sul procedimento di impostazione, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.

Impostazione diffusori	
Per	Impostare su
Diffusori anteriori	SMALL
Diffusore centrale	SMALL
Diffusori posteriori	SMALL
Subwoofer	ON (o YES)

Se l'amplificatore viene utilizzato con frequenza di transizione regolabile, si consiglia di selezionare 150 Hz o un valore simile come frequenza di transizione per i diffusori anteriori, centrale e surround.

** “DTS” e “DTS Digital Surround” sono marchi di fabbrica registrati di Digital Theater Systems, Inc.

Ascolto del suono (I)

Innanzitutto abbassare il volume sull'amplificatore. Il volume deve essere regolato sul minimo prima di iniziare a riprodurre la fonte di programma.

- Accendere l'amplificatore e selezionare la fonte di programma.
- Premere POWER sul pannello posteriore del diffusore atto a riprodurre le frequenze più basse dello spettro audio. L'indicatore ON/STANDBY sul subwoofer si illumina in verde.
- Riprodurre la fonte di programma.

Il subwoofer si accende e si spegne automaticamente – Funzione di accensione/spegnimento automatica (J)

Quando il subwoofer è acceso (cioè l'indicatore ON/STANDBY è illuminato in verde), e non si ha alcun segnale in ingresso per vari minuti, l'indicatore ON/STANDBY diventa rosso e il subwoofer passa al modo di risparmio energia. Se durante questo modo si ha un segnale in ingresso al subwoofer, il subwoofer si accende automaticamente (funzione di accensione/ spegnimento automatico). Per disattivare questa funzione, spostare su OFF l'interruttore POWER SAVE sul pannello posteriore.

Regolazione del subwoofer (K)

- Ruotare LEVEL per regolare il volume. Impostare il volume al livello desiderato in base alla fonte di programma.
- Selezionare la polarità di fase. Usare il selettore PHASE per selezionare la polarità di fase.
- Girare BASS BOOST secondo il livello di uscita desiderato. Alcuni materiali sono registrati con una forte enfasi dei bassi, che potrebbe rivelarsi eccessiva in alcune situazioni. In questo caso, girare BASS BOOST verso il minimo.

Note

- Alcune funzioni dell'amplificatore per il potenziamento del suono possono causare distorsione nel subwoofer. Se si verifica tale distorsione, disattivare quelle funzioni.
- Per ottenere un suono di alta qualità, non alzare eccessivamente il volume del subwoofer.
- Se il suono risulta distorto quando si attiva il rinforzamento bassi dell'amplificatore (come DBFB, GROOVE, equalizzatore grafico, ecc.) ridurre il rinforzamento bassi e regolare il livello.
- Non regolare sul massimo il volume del subwoofer. Questo può indebolire il suono dei bassi. Inoltre possono essere udibili rumori estranei.
- Selezionando NORMAL o REVERSE con il selettore PHASE si inverte la polarità e si può ottenere una migliore riproduzione dei bassi in certi ambienti di ascolto (a seconda del tipo di diffusori anteriori, della posizione del subwoofer e della regolazione di BASS BOOST). Può inoltre cambiare l'espansione e la concentrazione del suono e influenzare la sensazione del campo sonoro. Selezionare l'impostazione che fornisce il suono preferito quando si ascolta dalla posizione di ascolto normale.

Soluzione dei problemi

Se si incontrano difficoltà con il sistema diffusori, controllare la seguente lista e prendere i provvedimenti indicati. Se il problema persiste, contattare un rivenditore Sony autorizzato.

Il sistema diffusori non emette alcun suono.

- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente.
- Assicurarsi che il volume dell'amplificatore sia stato alzato in modo appropriato.
- Assicurarsi che il selettore di fonte di programma dell'amplificatore sia impostato sulla fonte corretta.
- Controllare se sono collegate delle cuffie. Se lo fossero, scollegarle.

Si ha distorsione nell'uscita sonora del subwoofer.

- Controllare se sono attivate funzioni di potenziamento del suono sull'amplificatore. Se lo fossero, disattivarle.

Ronzii o rumori nell'uscita dei diffusori.

- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente.
- Assicurarsi che nessun componente audio sia troppo vicino al televisore.

Il suono si interrompe improvvisamente.

- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente. Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.

Caratteristiche tecniche

SA-FT3H

SS-FRF3H (Per altoparlanti frontal/laterali)

Sistema altoparlanti	A 2 modi, protetto magneticamente
Unità altoparlante	Altoparlante dedicato alla riproduzione delle basse frequenze: 10 cm, tipo a cono Altoparlante dedicato alla riproduzione delle frequenze più alte: 2,5 cm, tipo a cupola bilanciata
Tipo a allegato	Riflesso basso
Impedenza graduata	8 ohms
Capacità di gestione di potenza	Capacità di gestione di potenza
Potenza massima d'immissione:	110 W
Livello di sensibilità	84 dB (1 W, 1 m)
Tasso di frequenza	140 Hz - 50.000 Hz
Dimensioni (w/h/d)	Appros. 120 × 360 × 32 mm
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 120 × 372 × 32 mm (Diametro di base: 190 mm)
Massa	Appros. 0,9 kg
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 0,95 kg

Sistema altoparlanti	A 2 modi, protetto magneticamente
Unità altoparlante	Altoparlante dedicato alla riproduzione delle basse frequenze: 8 cm (× 2), tipo a cono Altoparlante dedicato alla riproduzione delle frequenze più alte: 2,5 cm, tipo a cupola bilanciata
Tipo a allegato	Riflesso basso
Impedenza graduata	8 ohms
Capacità di gestione di potenza	Capacità di gestione di potenza
Potenza massima d'immissione:	110 W
Livello di sensibilità	84 dB (1 W, 1 m)
Tasso di frequenza	150 Hz - 50.000 Hz
Dimensioni (w/h/d)	Appros. 430 × 88 × 32 mm
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 430 × 98 × 66 mm
Massa	Appros. 0,85 kg
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 0,9 kg

Sistema altoparlanti	A 2 modi, protetto magneticamente
Unità altoparlante	Altoparlante dedicato alla riproduzione delle basse frequenze: 8 cm (× 2), tipo a cono Altoparlante dedicato alla riproduzione delle frequenze più alte: 2,5 cm, tipo a cupola bilanciata
Tipo a allegato	Riflesso basso
Impedenza graduata	8 ohms
Capacità di gestione di potenza	Capacità di gestione di potenza
Potenza massima d'immissione:	110 W
Livello di sensibilità	84 dB (1 W, 1 m)
Tasso di frequenza	150 Hz - 50.000 Hz
Dimensioni (w/h/d)	Appros. 430 × 88 × 32 mm
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 430 × 98 × 66 mm
Massa	Appros. 0,85 kg
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 0,9 kg

Sistema altoparlanti	A 2 modi, protetto magneticamente
Unità altoparlante	Altoparlante dedicato alla riproduzione delle basse frequenze: 8 cm (× 2), tipo a cono Altoparlante dedicato alla riproduzione delle frequenze più alte: 2,5 cm, tipo a cupola bilanciata
Tipo a allegato	Riflesso basso
Impedenza graduata	8 ohms
Capacità di gestione di potenza	Capacità di gestione di potenza
Potenza massima d'immissione:	110 W
Livello di sensibilità	84 dB (1 W, 1 m)
Tasso di frequenza	150 Hz - 50.000 Hz
Dimensioni (w/h/d)	Appros. 430 × 88 × 32 mm
Con piedistallo superiore della tavola	Appros. 430 × 98 × 66 mm
Massa	Appros. 0,85 kg